**DEUTSCH****Kirschentkerner****Abnehmen und Reinigen des Griffes**

Beide Seiten im Bereich der Druckschlitze zusammendrücken. Griff mit Feder herausziehen. Reinigen und trocknen.

Zuerst Feder bis zum Anschlag in Griffgehäuse stecken.

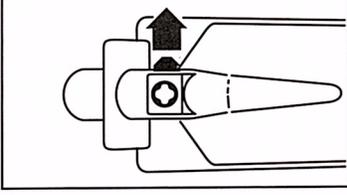
Dann Griff leicht – ohne Druck – durch die Feder führen

Griff durch leichten Druck von oben über die Rasten in Arbeitsstellung bringen.

Reinigen des Abstreifgummis

Oberteil abnehmen, Abstreifgummi seitlich herausziehen (Abb.). Reinigen und trocknen.

Dann Abstreifgummi bis zum Anschlag wieder einschieben.

**ENGLISH****Cherry Stoner****Removing and Cleaning the Plunger**

Where the slots are, squeeze the two sides of the tube together and lift out the handle and the spring. Wash and dry them.

To reassemble, first insert the spring as far as it will go – about half-way.

A light tap on top of the handle will now re-lock it onto the tube, ready to use.

The stock no. of the replacement rubber washer and spring together is 37202 and available in trade.

Ersatzteile (Abstreifgummi und Feder) gibt es unter der Art.Nr. 37202 im Fachhandel.

Cleaning the rubber washer

Lift off and turn over the top. Draw rubber strip out sideways. Wash and dry. Slide strip back as far as will go, making sure hole is positioned centrally.

ITALIANO**Snocciola-ciliege****Come togliere e pulire l'impugnatura**

Comprimere da due lati in corrispondenza degli spacchi esterne l'impugnatura e la molla. Pulire ed asciugare.

Inserire la molla fino alla battuta, senza esercitare pressione.

Inserire l'impugnatura e, premendo leggermente, farla scattare in posizione di lavoro.

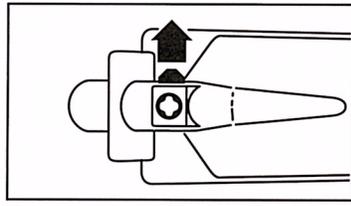
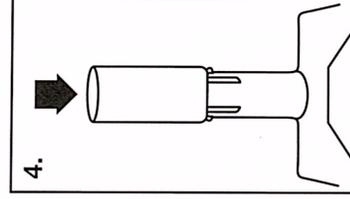
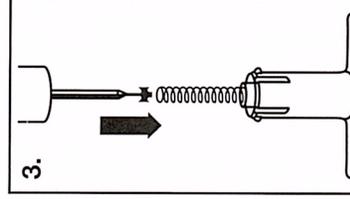
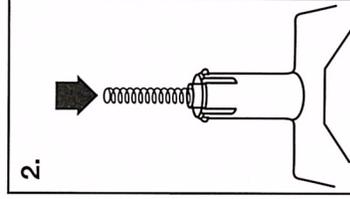
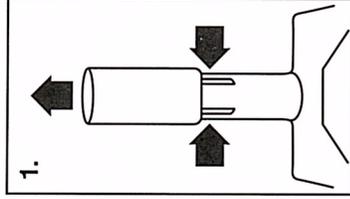
Come pulire il gommino

Togliere la parte superiore ed esterne lateralmente il gommino (vedi figura). Pulire, asciugare e poi reinserire il gommino.

Pezzi di ricambio (linguetta in goma e molla) ns. rif. n. 37202.

LEEFHEIT

cherrymat

**DEUTSCH****Kirschkerner****Abnehmen und Reinigen des Griffes**

Beide Seiten im Bereich der Druckschlitzte zusammen-drücken. Griff mit Feder herausziehen. Reinigen und trocknen.

Dann Griff leicht – ohne Druck – durch die Rasten führen

Griff durch leichten Druck von oben über die Rasten in Arbeitsstellung bringen.

Ersatzteile (Abstreifgummi und Feder) gibt es unter der Art.Nr. 37202 im Fachhandel.

Reinigen des Abstreifgummis

Oberteil abnehmen, Abstreifgummi seitlich herausziehen (Abb.). Reinigen und trocknen. Dann Abstreifgummi bis zum Anschlag wieder einschleiben.

FRANÇAIS**Dénoyauteur cerises****Démontage et nettoyage du manche**

Exercer une pression sur les deux parties fendues.

Puis guider en douceur le pointeau et son manche au travers du ressort.

D'une légère pression enfoncer le manche bien droit par dessus les arrêts.

Tirer sur le manche, l'enlever ainsi que le ressort. Laver et sécher.

Pièces de rechange (languette caoutchouc et ressort) disponibles sous réf. 37202.

Nettoyage de la languette caoutchouc

Retourner la partie supérieure, retirer la languette par le côté (fig.). Laver et sécher. Replacer la languette en la glissant par le même côté et à fond.

NEDERLANDS**Kersenontpitter****Verwijderen en reinigen van de greep**

De buis onder de greep inknijpen. Zie s.v.p. op tekening de rode pijlen. Tijdens het knijpen kan de greep uit de buis worden getrokken. Nu schoonmaken en afdrogen.

Altereerst veer in buis plaatsen – tot de greep – door de veer steken.

Dan de greep – zonnepijpen en de greep licht naar onder drukken.

Vervangingsonderdelen (ontpitter + veer) zijn bij de vakhandel verkrijgbaar onder artikelnummer 37202.

Reinigen van het ontpit-leertje

Bovenste gedeelte afnemen. Ontpitterleertje verwijderen. Schoonmaken en tot de aanslag weer op zijn plaats schuiven.